

# BELL-221 SET



KURZ-ANLEITUNG

SHORT INSTRUCTION MANUAL

COURT MODE D'EMPLOI

KORTE GEBRUIKSAANWIJZING

VERSION 21-05-2015



## DE

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

## GB

These operating instruction are published by m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

## F

Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

## NL

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

## KURZANLEITUNG BELL-221 SET



Diese Funk-Klingel ist mit einer automatischen, selbst lernenden digitalen Codierung ausgestattet. Lesen Sie die Anleitungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch, um Fehler bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.

### ERSTE INBETRIEBNAHME UND CODIERUNG

#### SENDER

Legen Sie die Batterien gemäß beiliegender Anleitung polrichtig in den Funk-Bewegungsmelder (=Sender) ein. Zum Einschalten des Gerätes schieben Sie den Schiebeschalter an der Seite des in eine der beiden folgenden Positionen:

- ⌘: Das Gerät sendet sein Signal nur zum Empfänger und die LED am Gerät leuchtet kurz auf. Der Empfänger spielt die eingestellte Melodie ab.
- ⏏: Zusätzlich zum Empfänger ertönt auch am Gerät selbst ein Klingelton.

Nach Inbetriebnahme des Senders stellt sich dieser auf eine der 256 möglichen Codierungen ein. Dies geschieht automatisch.

#### EMPFÄNGER

1. Nachdem die Akkus im Empfänger mit Klapp-Netzstecker vollständig geladen worden sind, drücken Sie die Reset-Taste (13) am Empfänger, bis Sie einen doppelten Beep-Ton hören.
2. Aktivieren Sie den Sender, auf den der Empfänger reagieren soll.
3. Der Empfänger spielt die eingestellte Klingmelodie ab.



Weitere Sender (bis zu 4 Stück sind insgesamt möglich) können wie folgt angelernt werden

4. Code-Taste am Empfänger drücken, bis ein einfacher Beep-Ton abgegeben wird.
5. Innerhalb von 10 Sekunden muss jetzt der entsprechende Sender aktiviert werden. Geschieht dies nicht, verlässt der Empfänger den Lernmodus automatisch, gefolgt von einem 3-fachen Beep-Ton.
6. Für weitere Sender wiederholen Sie die Schritte 4 und 5.



Alle weiteren Informationen entnehmen Sie bitte den beiden ausführlichen Anleitungen für Sender und Empfänger.

**SHORT INSTRUCTION MANUAL BELL-221 SET**

This wireless bell is equipped with an automatic, self-learning digital encoding. Please read all the instructions carefully before first use to avoid any errors during start-up.

**INITIAL OPERATION AND CODE SET-UP****TRANSMITTER**

Insert the batteries with correct polarity as illustrated in the instruction manual for the transmitter.

To switch on the unit set the slide switch on the side of the device in one of the following two positions:

- : The device only sends its signal to the receiver and the LED on the unit flashes briefly. The receiver plays the selected tune.
- : In addition to the receiver also the device plays a ring tone.

After start-up of the transmitter the device responds to one of the 256 possible encodings. This happens automatically.

**RECEIVER**

1. Once the batteries in the receiver with flip plug are fully charged, press the reset button (13) on the receiver until you hear a double beep.
2. Activate the transmitter, which the receiver should respond to.
3. The receiver plays the set chime melody.



Additional transmitters (up to 4 units in total) can be programmed as follows:

4. Press the code button on the receiver until a single beep is given.
5. The corresponding transmitter must be activated now within 10 seconds. If this does not happen, the receiver exits the learning mode automatically, followed by a triple beep tone.
6. Repeat steps 4 and 5 to add more transmitters.



For any further information please refer to the detailed instruction manuals of transmitter and receiver.

**COURT MODE D'EMPLOI BELL-221 SET**

Ce système de carillon HF est doté d'un codage numérique automatique autonome. Veuillez soigneusement lire la présente notice avant la mise en service afin d'éviter toute erreur pendant l'opération.

**PREMIERE MISE EN SERVICE ET CONFIGURATION DU CODAGE****ÉMETTEUR**

Insérez les piles en respectant la polarité comme illustré dans le manuel d'instruction pour l'émetteur.

Pour allumer l'appareil mis l'interrupteur à glissière sur le côté de l'appareil dans l'une des deux positions suivantes:

- : L'appareil envoie seulement son signal au récepteur et la LED de l'appareil clignote brièvement. Le récepteur joue la mélodie sélectionnée.
- : En plus du récepteur également le dispositif émet une sonnerie.

Après le mise en service, l'émetteur se règle automatiquement sur l'un des 256 codes possibles. Cela se fait automatiquement.

**RÉCEPTEUR**

1. Une fois les batteries de le récepteur avec fiche rabattable entièrement chargées, veuillez appuyer sur le bouton de réinitialisation (13) sur le récepteur jusqu'à l'émission d'un double signal sonore.
2. Appuyez sur le bouton de sonnette de l'émetteur qui doit être associé à le récepteur.
3. Le récepteur émet la mélodie de sonnerie réglée.



Pour associer d'autres émetteurs (il est possible d'en associer 4 au maximum), veuillez procéder de la manière suivante :

4. Appuyez sur le bouton Code du récepteur jusqu'à l'émission d'un signal sonore simple.
5. L'émetteur correspondant doit être activé dans un délai de 10 secondes. Si cela n'est pas fait, le récepteur quitte automatiquement le mode d'association. Un triple signal sonore est alors émis.
6. Pour associer d'autres émetteurs, répétez les étapes 4 et 5.



Toutes les autres informations s'il vous plaît se référer aux instructions détaillées pour l'émetteur et le récepteur.

**KORTE GEBRUIKSAANWIJZING BELL-221 SET**

Dit draadloze belsysteem is voorzien van een automatische, zelflerende digitale codering. Lees deze handleidingen eerst zorgvuldig door om problemen bij de ingebruikname te voorkomen.

**EERSTE INGEBRUIKNAME EN CODERING****ZENDER**

Steek de batterijen er in de juiste richting in volgens de handleiding van de zender.

Zet de schuifschakelaar aan de zijkant van het apparaat op een van de volgende twee posities:

- : Het zendt een signaal uit alléén naar de ontvanger en LED op het toestel licht kort op. De ontvanger speelt het geselecteerde melodie.
- : In aanvulling op de ontvanger is zelfs op het apparaat een beltoon.

Na de zender ingebruikname stelt de zender zich in op een van de 256 mogelijke coderingen. Dit gebeurt automatisch.

**ONTVANGER**

1. Nadat de accu's in de ontvanger met uitklapbare stekker volledig opgeladen zijn, drukt u op de reset-toets (13) van de ontvanger tot u een 2-voudige pieptoon hoort.
2. Druk op de bedrukknop van de zender, waarop de ontvanger dient te reageren.
3. Op de ontvanger is nu de ingestelde belmelodie te horen.



Extra zenders (tot 4 stuks in totaal mogelijk) kunnen als volgt aangemeld worden:

4. Druk op de code-toets van de ontvanger tot u een enkelvoudige pieptoon hoort.
5. Nu moet u binnen 10 seconden de betreffende zender activeren. Zo niet, dan zal de ontvanger het aanmelden automatisch beëindigen, gevolgd door een 3-voudige pieptoon.
6. Voor nog meer zenders herhaalt u de stappen 4 en 5.



Voor alle overige informatie verwijzen wij u naar de gedetailleerde instructies voor zowel de zender en ontvanger.